



La celebración de esta segunda edición de "Volatiritormes", la Fiesta Internacional de Saltimbanquis, Volatineros y Genios sin botella, supone, sin duda, la consolidación palpable de una apuesta diferenciada y fresca por la cultura de la calidad en las artes escénicas de nuestra Comunidad.

El festival, que nació con éxito el año pasado, ocupa ya un espacio propio en la variada y cualitativa escena de festivales artísticos que se celebran a lo largo del año en Castilla y León, y desprende de por sí, una clara vocación de convertirse en referencia cultural.

Quiero destacar y agradecer la labor que se hace desde el Ayuntamiento de Santa Marta de Tormes por dotar al municipio de una variada agenda cultural entendiéndola no sólo como un modelo didáctico o de entretenimiento para sus vecinos, sino como un sector estratégico que atrae público y desarrolla consumo, contribuyendo con ello al dinamismo económico y laboral tanto a nivel municipal, como provincial y regional.

Es precisamente en esta forma de entender la cultura y el patrimonio, como elemento dinamizador del mundo rural, donde debemos ahondar todos los que tenemos alguna responsabilidad de gestión. Teniendo claro que no siempre es necesario contar con grandes monumentos o importantes yacimientos, sino que, en ocasiones, basta una buena idea para que cualquier municipio, cualquier localidad, se trasforme en un referente cultural.

Estoy seguro de que Santa Marta de Tormes tornará estos días en una gran fiesta cultural, donde malabaristas, trapecistas o acróbatas, se mezclarán con teatro, danza, música y otras fórmulas de expresión artística, creando una atmosfera mágica que inundará a todos del asombroso mundo del circo.

Javier Ortega Álvarez Consejero de Cultura y Turismo



#### Queridos vecinos;

Tras el éxito rotundo de la pasada edición, repetimos la experiencia de volver a acoger en nuestra localidad el certamen internacional de artes escénicas `Volatiritormes´. La decisión era sencilla, puesto que contamos con el aval de los espectadores y su rotunda respuesta, así como la gran calidad de los espectáculos representados.

`Volatiritormes´ nació con una vocación de continuidad y para convertirse en una seña de identidad de nuestro municipio, algo que hemos conseguido desde su nacimiento y que potenciaremos año tras año.

De nuevo, mi agradecimiento a la Junta de Castilla y León, por su sensibilidad para seguir apostando, a través de la Consejería de Cultura, por un proyecto que con un solo certamen hemos logrado consolidar, apostando por la cultura, el teatro y el circo. También mi agradecimiento a la Diputación de Salamanca por su apoyo, que nos permitirá crecer y mejorar en diferentes aspectos de este festival internacional.

Santa Marta de Tormes está realizando una apuesta muy potente en diferentes sectores de la sociedad, destacando el Medio Ambiente, el deporte y la cultura y convirtiéndose en un valor añadido para sumar otro atractivo más a todos los existentes en nuestra localidad.

`Volatiritormes´ es un proyecto apasionante que permite que todos los espectadores puedan sumergirse en las profundidades de un arte seductor, desconocido, enigmático, antiguo pero a la vez muy actual, el de los saltimbanquis y volatineros para conocer otras épocas y otros mundos a manos de grandes talentos.

Este II Certamen se desarrollará del día 31 de agosto al 7 de septiembre y se convierte en una cita imprescindible para disfrutar del ocio de primer nivel, con artistas nacionales e internacionales, sin que nuestros vecinos tengan que salir de Santa Marta de Tormes.

Las buenas sensaciones de la primera edición nos hacen repetir formato con dos ubicaciones: la Plaza España, en la que se desarrollarán cinco espectáculos, gratuitos previa retirada de invitación y abiertos a todos los públicos hasta completar aforo y tres espectáculos en la carpa de la Avenida de la Serna, con un precio de 7 u 8 €.

Por segundo año consecutivo, `Volatiritormes´ será el evento que nos ayude a despedirnos del verano de una forma original, diferente, divertida y muy atractiva con un festival internacional de artes escénicas que continuará poniendo a Santa Marta a la cabeza de la promoción cultural.

Espero que lo disfrutéis.

David Mingo Pérez Alcalde de Santa Marta de Tormes

# ENTRADAS VOLATIRITORMES

31 DE AGOSTO- 7 DE SEPTIEMBRE 2019

#### **ENTRADAS VOLATIRITORMES**

¿CÓMO? ¿CUÁNDO? ¿DÓNDE?

¡ATENCIÓN! TODAS LAS ACTUACIONES DEL 31 DE AGOSTO AL 4 DE SEPTIEMBRE SON GRATUITAS PARA LOS EMPADRONADOS EN SANTA MARTA y tendrán lugar en el teatro levantado en Plaza España (Plaza del Ayuntamiento) pero ¡ojo!, SÓLO SE PODRÁ ENTRAR CON INVITACIÓN.

#### PARA CONSEGUIR TUS INVITACIONES, NUMERADAS Y PERSONALIZADAS:

- 1- Puedes pedirlas por **correo electrónico** en la dirección de la organización: **volatiritormes@santamartadetormes.org**.
- 2- En el Edificio Sociocultural del Ayuntamiento (Calle Francisco Maldonado s/n.) de lunes a viernes (10:00h a 13:00h. y 17:00h a 19:00h)

#### LAS ENTRADAS PARA LOS ESPECTÁCULOS DE LOS DÍAS 5, 6 y 7 CUESTAN 7 y 8 € POR DÍA Y LOCALIDAD

- 1- Puedes pedirlas por correo electrónico en la web www.marcaentradas.com (8 euros).
- 2- Puedes adquirirlas en la taquilla localizada dentro del recinto del mismo circo (7 euros).

Para más información: www.santamartadetormes.es | Facebook @ayto.desantamarta | Twitter @AytoSantaMarta

CORRE, CORRE... ¡QUE VUELAN!



#### D´click Compañía: "ISLA" (Zaragoza)

"ISLA" parte del sueño y de la alucinación de tres personajes náufragos que se encuentran solos y que se necesitarán unos a otros para rehacer su historia. Estos personajes crearán situaciones inverosímiles y elegirán estrategias de lo más rocambolescas para superar los límites de su isla.

Una historia que nos hará reflexionar acerca de la idoneidad de refugiarse en el mar o zozobrar en una isla. Basado en un trabajo de cuerpo y movimiento, las herramientas más circenses, como la acrobacia y el mástil chino, se integran como lenguaje escénico dentro el espectáculo.

Este proyecto nos recuerda la sutil frontera existente entre el teatro físico y la danza; el circo y el riesgo; y la magia y el sueño. Bien concebido y muy bien ejecutado. Hay imaginación, riesgo, dificultad, precisión, emoción y mucho sentido del humor. Sí, 'Isla' es un gran espectáculo. Isla es tan sencillo y está tan bien hecho que resulta Imprescindible.

Duración: **60 minutos** (aproximadamente) Público: **Todos los públicos** ¿Cuándo?: **el sábado, 31 de AGOSTO, a las 22:00h** ¿Dónde?: en **Plaza ESPAÑA -SANTA MARTA DE TORMES-** (Salamanca)



# Arturello di Popolo: "LA BICICLETA" (Argentina)

Con su pequeña araña como compañera y su madeja de lana, Arturello se encuentra una bicicleta y decide darse una vuelta. Toda una aventura en la que se hace de la torpeza un arte.

Duración: **60 minutos** (aproximadamente)

Público: **Todos los públicos** 

¿Cuándo?: el domingo, 1 de SEPTIEMBRE, a las 22:00h

¿Dónde?: en **Plaza ESPAÑA -SANTA MARTA DE TORMES-** (Salamanca)



#### Producciones MDM "LOS 2 GEMELOS VENECIANOS" (Argentina)

Tonino y Patricio son dos gemelos, separados desde niños, que no se han visto nunca, aunque saben cada uno de la existencia del otro.

Tonino es tan bobo, simple y pegado a la tierra como Patricio audaz y vividor. La llegada de los dos a Verona provocará mil equívocos. Tonino viene desde Bérgamo a casarse con Lisaura y Patricio desde Venecia a buscar a su amante Giannina. Los constantes enredos acabarán haciendo las delicias del espectador. Se trata, en definitiva, de un juego de espejos, en el que lo cotidiano se mezcla con lo fantástico, y en el que las andanzas de los gemelos no son más que una excusa para hablar de la dualidad humana.

MDM, presenta su décimo montaje en España, con su particular estilo, propuesto de manera ágil y original. Conseguimos versionar una vez más al padre de la comedia italiana: Carlo Goldoni, mientras continuamos trabajando en el que es nuestro principal objetivo: acercar el teatro a todos los públicos.

Duración: **60 minutos** (aproximadamente) Público: **Todos los públicos** ;Cuándo?: **el lunes, 2 de SEPTIEMBRE, a las 22:00h** 

; Dónde?: en Plaza ESPAÑA -SANTA MARTA DE TORMES- (Salamanca)

+Info: www.grupoteatralmdm.com



# Jesús Fornies: "HOMÓNIMO" (Madrid)

"Homónimo" se desarrolla a lo largo de un monólogo que intercala los números de Jesús Forniés, jugando con las diferentes formas de entender los malabares y las diferentes reacciones que provoca en el público: malabarismo cómico, tradicional, mágico contemporáneo... Siempre acompañado de su personal estilo tanto en la composición como en la interpretación y de un innovador sentido del humor.

Especializado en malabares con pelotas de fútbol, nos revela toda la magia y el arte que envuelve la pelota, más allá de correr detrás de ella, entendiendo siempre que hay vida más allá del fútbol. En ocasiones más divertida y sorprendente.

La habilidad para realizar sus números y la capacidad de improvisación son las principales herramientas de este artista de circo para hacer de un espectáculo de humor y malabares una experiencia única.

Duración: **60 minutos** (aproximadamente)

Público: **Todos los públicos** 

¿Cuándo?: el martes, 3 de SEPTIEMBRE, a las 22:00h

¿Dónde?: en Plaza ESPAÑA -SANTA MARTA DE TORMES- (Salamanca)



#### Llega el Circo de Baraka (Francia)

JORNADAS ABIERTAS para poder ver cómo trabaja una compañía de circo a su llegada a la ciudad: MONTAJE DE LA CARPA.

¿Cuándo?: el miércoles, 4 de SEPTIEMBRE, desde las 8:00h hasta las 14:00h.

¿Dónde?: en el solar localizado entre el Paseo del Río Tormes/ Avenida de la Serna -SANTA MARTA DE TORMES- (Salamanca)

+Info: www.cirquebaraka.com



# Cia Isi: "ISI ET LÀ" (Francia)

Un espectáculo poético, musical, familiar y sin palabras; que habla del sobreconsumo, el poder, la crueldad y la ternura a través de dos personajes nómadas, que viven con moderación en un universo singular construido alrededor de objetos desviados y recuperados. Una vida ordinaria donde poco a poco se revela a través de la sociedad nuestro camino en la misma.

Nos reímos, nos emocionamos, tomamos partido, soñamos, pero sobre todo nos enfocamos en sus dos personajes que evocan la atmósfera de Jacques Tati, con los modales Buster Keaton o Chaplin en un mundo inspirado por Tim Burton.

El Sr. iSi, Idiofonista, es un nómada que está buscando un lugar de la vida solo para él y que lleva consigo sus baúles y en ellos toda su pequeña vida. Poco a poco descubrimos sus pequeñas manías y... a su compañero de viaje, ¡un hombre ordenado!

El espectáculo describe un día casi ordinario... donde se dan mezcla el poder, la envidia, la crueldad, la mezquindad, el amor y la complicidad. Cia lsi "iSi et Là" es una partitura visual, poética, burlesca y musical.

Duración: **60 minutos** (aproximadamente)

Público: **Todos los públicos** 

¿Cuándo?: el miércoles, 4 de SEPTIEMBRE, a las 22:00h

¿Dónde?: en Plaza ESPAÑA -SANTA MARTA DE TORMES- (Salamanca)



#### Circo Baraka: "MURO" (Francia)

Hay un muro, físico, concreto. Un muro que separa, encierra, esconde... y protege también.

Y después, está el otro. Invisible, el que uno crea, el que alzamos por miedo, por conformismo o sólo por incomprensión. Este otro muro va más allá de las diferencias culturales y de las fronteras sociales (origen, idioma, religión, manera de pensar, generación...).

Éste es el retrato, la historia de cada ser que construye la base de este muro y que define al Humano que este espectáculo quiere evocar.

Duración: 60 minutos (aproximadamente) | Público: Todos los públicos ¿Cuándo?: el jueves, viernes y sábado, 5, 6 y 7 de SEPTIEMBRE, a las 21:00h ¿Dónde?: en el solar localizado entre el Paseo del Río Tormes/ Avenida de la Serna -SANTA MARTA DE TORMES- (Salamanca)

Capacidad: 300 localidades | Precio entrada en taquilla: 7 € | Precio entrada online: 8 €

Las entradas se podrán adquirir en la taquilla localizada dentro del recinto del mismo circo o a través de la plataforma online www.marcaentradas.com

+Info: www.cirquebaraka.com

# CALENDARIO VOLATIRITORMES

31 DE AGOSTO- 7 DE SEPTIEMBRE 2019

	31 Agosto (SÁBADO)	1 Septiembre (DOMINGO)	2 Septiembre (LUNES)	<b>3</b> Septiembre (MARTES)	4 Septiembre (MIÉRCOLES)	<b>4</b> Septiembre (MIÉRCOLES)	<b>5,6y7</b> Septiembre (JUE-VIE-SÁB)
	22:00h	22:00h	22:00h	22:00h	8:00h a 14:00h	22:00h	21:00h
	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PASEO DEL RÍO TORMES / AVDA. DE LA SERNA	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PASEO DEL RÍO TORMES / AVDA. DE LA SERNA
	D´CLICK Compañía	ARTURELLO DI POPOLO	PRODUCCIONES MDM	JESÚS FORNIES	CIRCO BARAKA	CIA ISI	CIRCO BARAKA
7	"ISLA"	"LA BICICLETA"	"LOS 2 GEMELOS VENECIANOS"	"HOMÓNIMO"	MONTAJE Carpa	"ISI ET LÀ"	"EL MURO"



Artes Escénicas... a tu medida

# VOLATIRITORMES

II FIESTA INTERNACIONAL DE SALTIMBANQUIS, VOLATINEROS Y GENIOS SIN BOTELLA

31 AGOSTO - 7 DE SEPTIEMBRE 2019





